**Устинова Ольга Александровна. Древнейшие русские сказания о чудесах Николая Мирликийского : 10.01.01 Устинова, Ольга Александровна Древнейшие русские сказания о чудесах Николая Мирликийского (Конец XI - начало XII века) : Дис. ... канд. филол. наук : 10.01.01 СПб., 2006 267 с. РГБ ОД, 61:06-10/1200**

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**На правах рукописи**

**Устинова Ольга Александровна**

**ДРЕВНЕЙШИЕ РУССКИЕ СКАЗАНИЯ О ЧУДЕСАХ НИКОЛАЯ**

**Научный руководитель: д.ф.н., профессор Н. С. Демкова**

**Санкт-Петербург 2006**

**МИРЛИКИЙСКОГО (КОНЕЦ XI- НАЧАЛО XII ВЕКА)**

**Специальность 10.01.01. - русская литература**

**ДИССЕРТАЦИЯ на соискание ученой степени кандидата филологических наук**

**Оглавление:**

**I. ИССЛЕДОВАНИЕ**

**Введение 4-20**

**Первая глава. Чудо о детище**

**Введение 21-23**

**§ 1. Время создания текста Чуда о детище**

**(Обзор существующих точек зрения) 23-27**

**§ 2. Чудо о детище в русской рукописной традиции 28**

**§ 3. История создания текста Чуда о детище (вторая половина XI века) 28-43**

**§ 4. Дальнейшая литературная судьба текста Распространенной редакции ... 43-57**

**§ 5. Текст Чуда о детище в XVII веке 57-66**

**§ 6. Поздние краткие версии текста Чуда о детище 66-69**

**Стемма 70**

**Вторая глава. Чудо о половчине**

**§ 1. Общая характеристика текста сказания 71-73**

**§ 2. Чудо о половчине в русской рукописной традиции 73-74**

**§ 3. Основная редакция (история создания) 74-80**

**§ 4. Дальнейшая история текста Основной редакции 80-106**

**§ 5. Текст Чуда о половчине в XVII веке 106-113**

**Стемма 114**

**Третья глава. Соотношение текстов русских чудес с текстами Жития св. Николая**

**§ 1 Классификация Житий св. Николая: к истории вопроса 115-117**

**§ 2 Современные классификации**

**древнерусских текстов Жития св. Николая 117-122**

**§ 3. Русские чудеса в древнерусской письменности 122-123**

**§ 4. Соотнесение всех известных текстов русских чудес с современными**

**классификациями Жития св. Николая 123-136**

**Выводы 136-137**

**Заключение 138-143**

**II. ТЕКСТЫ**

**Правила передачи текстов 144-145**

**Чудо о детище**

**Первоначальная редакция 146-148**

**Распространенная редакция 149-152**

**вариант А Распространенной редакции 153-156**

**вариант Б Распространенной редакции 156-160**

**Киевская редакция 161-165**

**Сокращенная редакция 165-168**

**Особая редакция 168-171**

**Сводная редакция 171-177**

**Краткая редакция А .• 177-178**

**Краткая редакция Б 179-181**

**Чудо о половчине**

**Основная редакция 182-188**

**вариант Основной редакции 188-194**

**редакция А 194-201**

**редакция Б 202-208**

**редакция В 209-215**

**редакция Г 216-223**

**Сводная редакция 223-232**

**Список использованной литературы и источников 233-245**

**Список условных сокращений 246-247**

**ПРИЛОЖЕНИЕ. Археографический обзор списков русских сказаний .... 248-267**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

г

В заключение подведем итоги нашему исследованию, в ходе которого мы пришли к выводу, что рассматриваемые нами сказания, вопрос о происхождении которых ставился еще XIX столетии, можно с уверенностью отнести к русским памятникам домонгольской литературы. Их тексты не только не имеют греческих аналогов, но, что важнее, отражают политическую и церковную жизнь Древней Руси конца XI- начала XII века и связаны по стилю и содержанию с другими оригинальными литературными произведениями той поры.

Привлечение к исследованию максимально возможного количества списков *Чуда о детище* (130) позволило нам иначе, чем исследователям прошлых веков, взглянуть на историю его создания. Мы показали, что *Чудо о детище* было создано во второй половине XI века, но не в одной, а в двух версиях: краткой - Первоначальная редакция (70-е годы XI века) и расширенной, с привнесением ораторских элементов — Распространенная редакция (90-е годы XI века). Было высказано предположение, что поводом для написания краткой версии послужило первое чудотворение св. Николая на Руси, а для распространенной версии — событие, с которым еще исследователи XIX века связывали появление сказания, — перенесение мощей св. Николая в Бари.

Мы выявили литературные источники ранних текстов *Чуда о детище,* которыми, с одной стороны, стало переводное сказание св. Николая - Чудо о Дмитрии, а с другой стороны, - корсунское Чудо об отрочати св. Климента. Остановившись на особенностях композиции и синтаксиса Распространенной редакции, мы показали связь ее текста с другими эпидейктическими произведениями Древней Руси, в частности со «Словом о законе и благодати» Илариона, и определили, что ее текст был создан с установкой на устное его воспроизведение.

Как показало наше текстологическое исследование, из двух ранних

версий *Чуда о детище* наиболее продуктивной оказалась Распространенная

редакция. Если текст Первоначальной редакции во всех списках сохраняет

свой изначальный облик, то в списках Распространенной редакции можно.

выделить семь групп текстов, в которых изменена формулировка отдельных

\

чтений и внесены дополнения. Кроме того, в XII веке ее текст, рассчитанный на устное произнесение, приспосабливается редактором к книжному

, I

варианту (Киевская редакция); в XV веке появляется ее > «улучшенный» вариант без вступительной части; а в XVI веке — вариант с еще больше распространенными чтениями. Также мы отметили, что именно текст Распространенной редакции, отличающийся торжественностью своего стиля, был включен митрополитом Макарием в Великие Минеи Четьи.

На основе Киевской редакции в конце XIV века была создана ее сокращенная версия (Сокращенная редакция), в которой явное усечение текста Киевской редакции привело к значительному . ослаблению эмоциональности и напряженности повествования; а в XVII веке краткая (Краткая редакция Б), предназначенная, по-видимому, для печатного издания.

От Сокращенной редакции в XVII веке ведет свое происхождение текст Особой редакции, специально созданный для второго печатного издания Жития св. Николая (1641).

И, наконец, на основе всех известных к XVII веку текстов *Чуда о детииуг* создается наиболее полная версия сказания — Сводная редакция.

По одной рукописи конца XVI- начала XVII века известен еще и текст с кратким пересказом сказания (Краткая редакция А), определить происхождение которого не представляется нам возможным.

Обратившись к тексту второго русского сказания — *Чуду о половчине* и сравнив его содержание с содержанием других оригинальных произведений, посвященных половецкой теме, а также исходя из исторической обстановки того времени, мы пришли к выводу, что наиболее вероятным временем его создания является не конец XI века, как полагали исследователи XIX века, и не вторая треть XII века, как считает Д. Г. Хрусталев, а самое начало XII века, прошедшее под знаком победоносных походов Владимира Мономаха. В это время задача распространения христианства на Руси, чему как раз и посвящена основная идея сказания, еще не утеряла своей актуальности. Кроме того, мы предположили, что поводом для создания текста *Чуда о половчине* могли послужить события 1096 года, о которых повествуется в одном из сказании послания еп. Симона к Поликарпу в Киево-Печерском патерике — «Слове о блаженном Евстратии Постнике»: в этом году Киев в очередной раз подвергся нападению половцев, которые основательно разграбили и сожгли монастырь, и взяли множество монахов в плен.

Исследование 74 списков *Чуда о половчине* показало, что история бытования его текста в рукописях несколько иная, чем у *Чуда о детище. Чудо о половчине* пользовалось у переписчиков меньшим интересом, о чем свидетельствует не столько количество известных на сегодняшний день его списков, сколько то, что его текст, изначально созданный в одной редакции (Основная редакция), на протяжении нескольких веков практически не менялся. И только начиная с XV века, появляются шесть его новых редакций, пять из которых созданы на основе Основной редакции.

Отличительная особенность текстов *Чуда о половчине*, созданных в XV веке заключается в том, что в каждом из них была предпринята попытка представить психологический портрет главных героев: отрицательного персонажа - половца — в редакции А (посредством введения монологов как самого половца, так и его сородичей) и положительного персонажа — киевлянина — в редакции Б, в которой автор своими словами изображает реакцию христианина на то, что половец все никак не может отдать за себя выкуп и с миром уйти в свою землю. Помимо этого, автор редакции Б заменяет обозначение «половец» на «татарин», приспосабливая тем самым древний текст к событиям недавнего прошлого.

Приблизительно в одно и то же время (30-40-е годы XVI века) независимо друг от друга были созданы две другие редакции, еще больших по размеру, чем их древнейший источник — Основная редакция. Увеличение их объема происходит за счет распространения как самих чтений, так и различных частей сказания. Так появляются редакции В и Г, отличающиеся большим числом подробностей в описании происходящих событий.

И, наконец, в XVII веке появляются еще два новых текста *Чуда о половчине:* вариант Основной редакции, сопровождающий в рукописях *Чудо*

1. *детище* в его Особой редакции, что говорит о том, что он был создан также специально для второго московского издания Жития св. Николая (1641 год), и Сводная редакция, составленная, главным образом, из двух текстов: редакции А и Основной редакции, отразив тем самым наиболее полную версию сказания.

Исследовав рукописную традицию каждого из русских сказаний в отдельности, мы предприняли попытку соотнести их тексты с текстами Жития св. Николая, представленными в древнерусской письменности в большом многообразии списков, что позволило, в тех случаях, когда это было возможно, более точно установить взаимоотношения между ними. Поскольку в большей части встреченных, нами рукописей русские сказания сопровождают «Иное» житие, то при решении данной проблемы за основу была взята классификация Н. В. Пак.

Рассмотрев 136 рукописей, из которых большая часть - 89 кодексов — относится к сборникам смешанного содержания, остальные к сборникам устойчивого содержания: 19 Торжественников, 5 Златоустов, 3 Четьи минеи,

1. — Пролог, 1 — Трефологий; 18 отдельных рукописей с житием и чудесами св. Николая, мы пришли к выводу, что на создание редакций и вариантов двух русских сказаний сборники устойчивого содержания не оказали ровным счетом никакого влияния; нами не было обнаружено специальной редакции сказаний для Торжественника или Пролога, а важным как раз оказалось то, с каким видом, и с какой разновидностью жития их тексты представлены в рукописях.

Нами было установлено, что русские чудеса сопровождают практически все виды и разновидности текста Жития св. Николая, выделенные Н. В. Пак. Из них большая часть списков приходится на Основную редакцию «Иного» жития, для которой характерны, за редким исключением, ранние версии русских сказаний, при этом наличие или отсутствие одного из чудес позволило нам определить время создания некоторых видов текста «Иного» жития Основной редакции.

Высказанное нами предложение объединить вид со Сказанием о «литовских» чудесах с видом А, в которых встречаются одинаковые редакции русских сказаний: Распространенной редакции *Чуда о детище* и Основной редакции *Чуда о половчине*, позволило предположить, что время создания вида А относится к XII веку (датировка по *Чуду о половчине).* Появление же в нем «литовских» чудес свидетельствует о том, что на рубеже XV — XVI веков его текст получает новое развитие.

Было отмечено, что первоначальный вид В, включающий в себя из двух текстов только текст *Чуда о детище* в его Сокращенной редакции, был создан в конце XIV века (датировка Сокращенной редакции). И только начиная с XV века, к нему дописывается текст *Чуда о половчине* сначала в редакциях А и Б, а затем, в XVI веке, в редакции Г.

Мы показали, что для раннего вида Г характерно наличие текстов *Чуда о детище* в Первоначальной редакции и *Чуда о половчине* в Основной редакции, из которых последнее на более позднем этапе развития этого вида исключается из текста.

Для другой редакции «Иного» жития - Распространенной — характерны тексты поздних распространенных версий обоих чудес (вариант Б - *Чуда о детище*, редакция В — *Чуда о половчине*), что может свидетельствовать о специальном создании их текстов именно для Распространенной редакции.

Нами было отмечено, что наличие в тексте «Краткого» жития Первоначальной редакции *Чуда о детище* может свидетельствовать о раннем времени появления перевода текста «Краткого» жития.

Присутствие в Компилятивном житии Особой редакции *Чуда о детище* и позднего варианта Основной редакции *Чуда о детище* может указывать на то, что их тексты связаны с созданием Жития, предназначенного для печатного издания.

Таким образом, наше исследование является начальным этапом в изучении истории сложения на Руси всего комплекса посмертных сказаний св. Николая. Изучение двух русских сказаний может подсказать нам не только пути исследования других сказаний, относимых исследователями к русским сочинениям (после чего можно будет вернуться к вопросам их происхождения, датировки и атрибуции), но и пути изучения остальных текстов, после чего более понятным станет вопрос о соотношении всего комплекса посмертных сказаний о чудесах св. Николая с его Житием.